

26/09/2024

## ACCORDO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE DI ZWSOFT

### IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE

IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE ("EULA") È UN ACCORDO LEGALE TRA L'UTENTE (SIA ESSO UN INDIVIDUO O UNA SINGOLA ENTITÀ) E ZWSOFT CO., LTD. (GUANGZHOU) ("ZWSOFT") RELATIVO AL SOFTWARE DI PROGETTAZIONE ASSISTITA DA COMPUTER – SERIE ZWCAD, SERIE ZW3D, QUI COLLETTIVAMENTE DENOMINATO "SOFTWARE", SIA NELLA VERSIONE STAND-ALONE CHE IN RETE O NEI SERVIZI, E PUÒ INCLUDERE SUPPORTI ASSOCIATI, MATERIALI STAMPATI E DOCUMENTAZIONE "ONLINE" O ELETTRONICA.

SELEZIONANDO IL PULSANTE "ACCETTO", ACCETTI DI ESSERE VINCOLATO DA TUTTI I TERMINI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER L'UTENTE FINALE E IL SOFTWARE SARÀ INSTALLATO. SE NON INTENDI ESSERE VINCOLATO DA QUESTO ACCORDO E NON ACCETTI TUTTI I SUOI TERMINI E CONDIZIONI, SELEZIONA "ANNULLA", CHE ANNULERÀ IL CARICAMENTO DEL SOFTWARE.

LA COPIA O L'USO DI QUESTO PROGRAMMA INFORMATICO O DELLA SUA DOCUMENTAZIONE SALVO QUANTO CONSENTITO DALLA PRESENTE LICENZA È NON AUTORIZZATO E COSTITUISCE UNA VIOLAZIONE DEL COPYRIGHT SECONDO LE LEGGI DEL TUO PAESE. SE COPI O UTILIZZI QUESTO PROGRAMMA SENZA L'AUTORIZZAZIONE DI ZWSOFT, STAI VIOLANDO LA LEGGE. POTRESTI ESSERE RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI ZWSOFT PER DANNI E POTRESTI ESSERE SOGGETTO A SANZIONI PENALI.

### 1. DEFINIZIONI

1.1 **"Materiali Esclusi"** si riferisce a qualsiasi programma, modulo, componente o funzione (se presenti), che potrebbe essere contenuto nei supporti o nei materiali acquisiti, ma che va oltre i Parametri di Licenza definiti nella Documentazione dell'Utente o che non è stato pagato.

1.2 **"Parametri di Licenza"** si riferisce alle definizioni e limitazioni dell'ambito della licenza rilevante, come descritto nella Sezione 2.2 del presente accordo.

1.3 **"Numero Consentito"** si riferisce a un numero specificato da ZWSOFT nei Parametri di Licenza nella relativa Documentazione dell'Utente. Il Numero Consentito è uno (1), salvo diversamente specificato in tale Documentazione.

1.4 **"Software"** si riferisce al programma per computer che include il presente accordo.

1.5 **"Territorio"** si riferisce al paese in cui acquisisci il Software.

1.6 **"Documentazione dell'Utente"** si riferisce ai documenti esplicativi stampati o ai materiali elettronici che ZWSOFT o i suoi distributori autorizzati includono nel pacchetto contenente il Software o ti consegnano tramite email, fax o altri mezzi dopo l'acquisizione o l'installazione del Software.

1.7 **"Tu"** si riferisce a te, l'individuo che legge e accetta o meno questo accordo, o l'entità legale per conto della quale viene acquisito il Software.

1.8 **"Materiali ZWSOFT"** si riferisce al Software, alla Documentazione dell'Utente e ai Materiali Esclusi.

## 2. LICENZA SOFTWARE

**2.1 Concessione di licenza.** ZWSOFT ti concede una licenza non sublicenziabile, non esclusiva e non trasferibile per utilizzare il Software e la Documentazione dell'Utente nel tuo Territorio, entro i limiti dei Parametri di Licenza, sulla base dei termini e delle condizioni nella relativa Documentazione dell'Utente. ZWSOFT concede la licenza solo se rispetti tutte le limitazioni e restrizioni della licenza descritte in questo accordo. Sarai responsabile delle conseguenze negative derivanti dalla violazione di tali limitazioni e restrizioni. L'ambito dei diritti concessi da ZWSOFT è definito nella descrizione della licenza in questa Sezione 2 (LICENZA SOFTWARE). L'uso del Software e della Documentazione dell'Utente al di fuori dei limiti della concessione di licenza o dell'uso consentito dalla legge costituisce una violazione dei diritti di proprietà intellettuale di ZWSOFT e una violazione materiale di questo accordo.

**2.2 Parametri di Licenza.** ZWSOFT concede licenze in conformità con uno o più Parametri di Licenza definiti in questa Sezione 2.2 (Parametri di Licenza).

**2.2.1 Versione Standalone.** Se ZWSOFT identifica il Software come "Versione Standalone", puoi installare e utilizzare il Software su un singolo computer solo per le tue esigenze aziendali interne. È vietato utilizzare, eseguire o visualizzare il Software da altri computer tramite una connessione di rete. Non puoi installare o utilizzare il Software su più di un (1) computer contemporaneamente, salvo quanto espressamente consentito.

**2.2.2 Versione di rete.** Se ZWSOFT identifica il Software come "Versione di rete", puoi installare e utilizzare il Gestore di Licenze di Rete (se presente) sul tuo server per gestire licenze di rete fluttuanti per soddisfare le tue esigenze aziendali interne. Il Software può essere installato e utilizzato su altri computer fintanto che il numero massimo di utenti contemporanei non supera il Numero Consentito.

**2.2.3 Versione Accademica.** Se ZWSOFT identifica il Software come "Versione Accademica", puoi installare e utilizzare il Software sul Numero Consentito di computer solo per scopi accademici, come ulteriormente prescritto da ZWSOFT. La Versione Accademica non può essere utilizzata per scopi commerciali, professionali o altri scopi a scopo di lucro.

**2.2.4 Versione per Studenti.** Se ZWSOFT identifica il Software come "Versione per Studenti" o "Versione Individuale", puoi installare e utilizzare il Software sul Numero Consentito di computer solo per scopi di apprendimento personale. La Versione per Studenti non può essere utilizzata per scopi commerciali, professionali o altri scopi a scopo di lucro.

**2.2.5 Versione di Prova.** Se ZWSOFT identifica il Software come "Versione di Prova", puoi installare e utilizzare il Software solo per scopi di valutazione commerciale e dimostrativi. È vietato utilizzarlo per analisi competitive o per scopi commerciali, professionali o altri scopi a scopo di lucro.

**2.2.6 Prova Funzionale Completa di 30 giorni.** Un periodo di trenta (30) giorni per la prova funzionale completa viene offerto automaticamente dopo l'installazione e l'uso del SOFTWARE per

la prima volta. Puoi installare e utilizzare il Software solo per scopi di valutazione commerciale e di prova. È vietato utilizzarlo per analisi competitive o per scopi commerciali, professionali o altri scopi a scopo di lucro.

**2.2.7 Termine della Licenza.** Ai sensi dei termini e condizioni del presente accordo, la licenza d'uso del Software è perpetua, a meno che non sia espressamente designata come limitata nel tempo o a noleggio. Se ZWSOFT designa la licenza del Software come limitata nel tempo o a noleggio, il Software può essere installato e utilizzato solo nel periodo consentito. L'uso del Software o qualsiasi tentativo di eludere la funzione di disabilitazione del controllo del tempo costituisce una violazione materiale di questo accordo e della legge sulla proprietà intellettuale.

**2.3 Aggiornamenti.** Se ZWSOFT dichiara che il Software è un aggiornamento o una versione successiva ("Nuova Versione") del Software precedentemente concesso in licenza a te ("Versione Precedente"), puoi conservare la Versione Precedente e, se necessario, utilizzarla. Tuttavia, la Nuova Versione deve essere installata sullo stesso computer della Versione Precedente e non può essere trasferita ad altri. Qualsiasi tentativo di trasferire o noleggiare la licenza per aumentare il numero di licenze tramite aggiornamenti costituisce una violazione materiale di questo accordo e della legge sulla proprietà intellettuale.

**2.4 Componenti del Software.** Il Software è concesso in licenza come prodotto unico, i cui componenti non possono essere separati per l'uso su più di un computer, salvo espressa autorizzazione di ZWSOFT nella relativa Documentazione dell'Utente. Non è possibile utilizzare nessuna parte del Software separatamente o indipendentemente dal Software stesso o per scopi diversi dalle tue normali finalità aziendali. Non puoi fornire l'accesso o l'uso del Software a terzi.

### 3. AZIONI CONSENTITE E PROIBITE

**3.1 Accesso VPN per Versioni di Rete.** Se acquisisci una Versione di Rete, può essere utilizzata una Rete Privata Virtuale (VPN) sicura per accedere al Software all'interno del tuo Territorio solo nelle seguenti situazioni: (i) La VPN viene utilizzata per accedere al Software esclusivamente per consentire a te o ai tuoi dipendenti (se presenti) di lavorare normalmente al di fuori del luogo di lavoro abituale. (ii) Il numero massimo di utenti contemporanei non deve superare il Numero Consentito. (iii) Tutte le copie del Software sono installate e utilizzate solo con il dispositivo di protezione della copia (se presente) fornito con il Software. (iv) La connessione VPN è sicura e conforme agli attuali standard di crittografia e protezione industriale.

Nessuna delle dichiarazioni in questa Sezione 3.1 (Accesso VPN per Versioni di Rete) ti consente o consente ai tuoi dipendenti (se presenti) di utilizzare il Software al di fuori del Territorio.

**3.2 Azioni proibite.** ZWSOFT vieta le seguenti azioni, e accetta che tali azioni siano vietate:

**3.2.1 Uso.** A meno che non sia espressamente autorizzato da questo accordo o dalle leggi applicabili nel Territorio, non dovresti installare, usare o in qualsiasi altro modo copiare o utilizzare i Materiali ZWSOFT.

**3.2.2 Reverse Engineering.** Non ti è consentito, e non dovresti permettere a terzi, di decodificare, decompilare o disassemblare il Software o i Materiali Esclusi (se applicabile). Questa limitazione può non applicarsi se la legge applicabile nel tuo Territorio consente tali attività e solo quando tali attività sono espressamente consentite dalla legge applicabile. Non puoi modificare o creare opere derivate dal Software e non puoi analizzarlo per scopi competitivi rispetto a ZWSOFT.

**3.2.3 Trasferimenti.** Senza l'approvazione scritta di ZWSOFT, non puoi distribuire, affittare, prestare, vendere, concedere in sublicenza o in qualsiasi altro modo trasferire, in tutto o in parte, i Materiali ZWSOFT o qualsiasi diritto concesso da questo accordo a qualsiasi altra persona senza il preventivo consenso scritto di ZWSOFT.

**3.2.4 Dichiarazioni.** Non ti è permesso rimuovere, modificare o oscurare qualsiasi dichiarazione di proprietà, etichetta o marchio nei Materiali ZWSOFT.

**3.2.5 Modifiche.** Non ti è permesso modificare, tradurre, adattare, organizzare o creare opere derivate dai Materiali ZWSOFT per qualsiasi scopo.

**3.2.6 Decrittazione.** Non ti è permesso utilizzare alcun apparecchio, dispositivo, software o altro metodo per decifrare o rimuovere qualsiasi forma di protezione del copyright che ZWSOFT incorpora nel Software. Non ti è consentito utilizzare il Software con alcun codice di licenza, ID di attivazione, file di licenza o altro dispositivo di protezione del copyright che non sia fornito direttamente da ZWSOFT o tramite i suoi distributori autorizzati.

**3.2.7 Esportazione.** Accetti di non esportare o riesportare i Materiali ZWSOFT e i Materiali Esclusi in nessun paese o regione al di fuori della Repubblica Popolare Cinese per scopi commerciali senza il preventivo consenso scritto di ZWSOFT.

**3.2.8 Uso fuori dal Territorio.** Non ti è consentito utilizzare il Software o la Documentazione dell'Utente al di fuori del tuo Territorio, salvo per viaggi di lavoro inferiori a 90 giorni in un anno, altrimenti dovrai ottenere l'autorizzazione scritta di ZWSOFT. Nulla in questo accordo ti consente (incluso, a titolo esemplificativo, il personale della tua azienda, se presente) di installare o accedere ai Materiali Concessi al di fuori del Territorio.

**3.3 Eccezioni alle proibizioni.** Le proibizioni nella Sezione 3.2 si applicano nella misura in cui la legge applicabile in un determinato territorio consente l'applicazione di una certa proibizione. Sarai responsabile di fornire prove se devi dimostrare che la legge applicabile non consente l'applicazione di tali proibizioni. Sarai responsabile delle conseguenze sfavorevoli derivanti dalla mancata dimostrazione dell'inapplicabilità delle proibizioni.

#### 4. TUTTI I DIRITTI RISERVATI

Salvo diversa ed espressa indicazione in questo accordo, ZWSOFT si riserva il diritto di proprietà, la titolarità e tutti i diritti e gli interessi nei Materiali ZWSOFT e in tutte le tue copie con licenza, inclusi, ma non limitati a, brevetti, diritti d'autore, marchi, segreti commerciali e altri diritti di proprietà intellettuale. La struttura, l'organizzazione e il codice dei Materiali ZWSOFT sono segreti commerciali di valore di ZWSOFT e dovresti mantenere tali segreti commerciali riservati. Il Software e la Documentazione dell'Utente sono concessi in licenza ma non venduti. Tutti i diritti sul Software non espressamente concessi a te in questo EULA sono riservati da ZWSOFT.

#### 5. GARANZIA LIMITATA E ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ

**5.1 Garanzia limitata.** ZWSOFT garantisce che, alla data in cui il Software ti viene consegnato e per i trenta (30) giorni successivi ("Periodo di garanzia"), il Software fornirà le funzioni e utilità che sostanzialmente conformano quanto descritto nella Documentazione dell'Utente e che i supporti (se presenti) attraverso cui il Software viene fornito non presentano difetti nei materiali e nella

lavorazione. L'intera responsabilità di ZWSOFT e l'unico rimedio per te durante il Periodo di garanzia definito in questa Sezione 5.1 ("Garanzia limitata") sono: ZWSOFT si riserva il diritto di tentare di correggere o riparare errori, sostituire i supporti utilizzati per fornire il Software (se presenti) o rimborsare interamente le tariffe di licenza e terminare questo accordo. Tale rimborso è subordinato alla restituzione, durante il Periodo di garanzia, dei Materiali ZWSOFT, con una copia della tua Identificazione della Licenza, al Rivenditore Locale da cui hai acquisito i Materiali ZWSOFT o secondo il tuo Accordo di Licenza del Software. Dopo il Periodo di garanzia, si presume che il Software soddisfi la descrizione nella Documentazione dell'Utente e non presenti difetti nei supporti.

**5.2 Garanzia sulla proprietà intellettuale.** ZWSOFT dichiara e garantisce che il Software fornito non violerà né violerà i diritti di proprietà intellettuale di terzi e che il Software fornito non infrangerà alcun diritto di proprietà intellettuale di terze parti, laddove la rivendicazione di violazione sia basata in tutto o in parte sul Software. Nella misura in cui il Software contiene software di proprietà di una parte diversa da ZWSOFT ("Software di Terze Parti") per il quale ZWSOFT ha un accordo di licenza con una terza parte, il Software e tutti i diritti qui concessi sono espressamente limitati e soggetti a qualsiasi accordo di licenza che ZWSOFT può avere per tale Software di Terze Parti.

**5.3 Esclusione di responsabilità.** Salvo le garanzie limitate espressamente indicate nelle Sezioni 5.1 ("Garanzia limitata") e 5.2 ("Garanzia sulla proprietà intellettuale") di questo accordo, ZWSOFT non concede altre garanzie esplicite e tu non hai altre garanzie esplicite. Qualsiasi dichiarazione o rappresentazione riguardante il Software e le sue funzioni o qualsiasi corrispondenza tra te e ZWSOFT costituisce informazioni tecniche, ma non garanzie o promesse esplicite. Senza limitare quanto sopra, ZWSOFT non garantisce che il funzionamento del Software non sarà interrotto o che non presenterà errori. Né ZWSOFT né tu sarai responsabile della perdita di dati o delle spese di sostituzione dei dati che sono stati persi. Gli utenti del Software dovrebbero adottare misure di sicurezza dei dati adeguate per garantire che il rischio di perdita di dati sia minimizzato.

## 6. AVVERTENZE

**6.1 Limitazioni funzionali.** Il software di progettazione assistita da computer e altri software tecnici sono strumenti destinati solo a professionisti qualificati. Questi strumenti non possono sostituire il tuo giudizio professionale. Il software di progettazione assistita da computer e altri software tecnici sono progettati per assistere la progettazione di prodotti, ma non possono sostituire l'analisi, la valutazione o il test indipendente del progetto per la sicurezza, l'utilità o la resistenza del prodotto. Poiché il Software potrebbe essere utilizzato in un'ampia gamma di applicazioni, non è stato testato in tutte le situazioni possibili. ZWSOFT non sarà responsabile in alcun modo per i risultati ottenuti utilizzando il Software. Gli utenti del Software devono assumersi la responsabilità di supervisionare, gestire e controllare l'uso del Software. Tale responsabilità include, a titolo esemplificativo, la scelta delle applicazioni appropriate per ottenere i risultati desiderati e l'adozione di procedure di test indipendenti adeguate per verificare l'affidabilità e l'accuratezza di qualsiasi output del programma (inclusi tutti gli elementi progettati dal Software).

### 6.2 Attivazione del software

A. L'installazione, l'accesso e l'uso continuo del Software possono richiedere un codice di licenza, un ID di attivazione o un file di licenza (a seconda del metodo di attivazione che scegli di

utilizzare). ZWSOFT ti invierà il codice di licenza, l'ID di attivazione o il file di licenza dopo la registrazione. Accetti che ZWSOFT possa registrare il Software utilizzando i dati e le informazioni fornite da te o dal distributore autorizzato che agisce per tuo conto in relazione all'acquisto della licenza del Software. Accetti che ZWSOFT mantenga e aggiorni le tue informazioni di registrazione seguendo i suoi Processi di Registrazione dei Dati dei Clienti.

B. Il codice di licenza, l'ID di attivazione e il file di licenza possono essere collegati alle informazioni hardware di un computer autorizzato, quindi non sostituire inutilmente l'hardware del computer. ZWSOFT non è responsabile di alcun rimedio per errori di licenza causati da sostituzioni, danni o perdite dell'hardware del computer precedentemente autorizzato e si riserva il diritto di richiedere prove convincenti, dichiarazioni o garanzie per decidere se fornirti una o più nuove licenze.

## 7. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

ZWSOFT o i suoi licenziatari non sono in alcun modo responsabili per danni incidentali, speciali, indiretti o consequenziali, perdita di profitti, ricavi, dati o costi di copertura assicurativa. Inoltre, ZWSOFT e i suoi licenziatari non assumono alcuna responsabilità che superi l'importo pagato o dovuto per il Software in relazione a qualsiasi danno derivante dall'uso del Software, dalla Documentazione dell'Utente o da questo accordo. Le limitazioni di responsabilità definite in questa Sezione 7 si applicano a qualsiasi danno, indipendentemente da come è stato causato, dalla teoria della responsabilità e dal fatto che sia stato causato da una violazione del contratto, un illecito civile o altri fattori, anche se ZWSOFT è stata informata della possibilità di tali danni.

## 8. LEGGE APPLICABILE

Il presente Accordo è regolato e interpretato secondo le leggi della Repubblica Popolare Cinese, escludendo le regole sul conflitto di leggi.

## 9. ACCETTAZIONE

Il Software si considera consegnato e accettato dall'utente alla data in cui è reso disponibile per il download o l'installazione o alla data in cui ZWSOFT consegna il supporto di installazione (ad es. CD o DVD) contenente il Software. Accetti di essere vincolato dai termini di questo EULA dalla data di accettazione.

### Copyright (c) ZWSOFT CO., LTD. (GUANGZHOU)

Tutti i diritti riservati.

32/F, Pearl River Tower, No.15, Zhujiang West Road, Tianhe District  
Guangzhou 510623, P.R. Cina  
Email: [sales@zwsoft.com](mailto:sales@zwsoft.com)  
URL: <https://www.zwsoft.com>